

**Alexander Heil**

# **RAJSKÁ ZAHRADA**

---

**Pěstujeme jedlé vytrvalé rostliny  
Přehled od A do Z**

**2004**

Původní německý titul „Der Paradiesgarten“ vydalo nakladatelství ökobuch Verlag GmbH, Staufen bei Freiburg/Breisgau (ISBN 3-922964-90-7)  
Originally published in German under the title „Der Paradiesgarten“ by ökobuch Verlag GmbH, Staufen bei Freiburg/Breisgau

**Alexander Heil**

## **RAJSKÁ ZAHRADA**

**Pěstujeme jedlé vytrvalé rostliny**

**Přehled od A do Z**

© HEL 2004

Veškerá práva vyhrazena

1. české vydání

Všechny údaje uvedené v této knize byly shromážděny podle nejlepšího vědomí a svědomí. Při jejich uplatnění v praxi však nelze vůči autorům ani vydavateli uplatňovat žádné garanční nároky

Všechna práva na šíření včetně prostřednictvím rozhlasu, televize, fotomechanické reprodukce, zvukových nosičů všech druhů, paměti zařízení na zpracování dat a přetisku vybraných pasáží stejně jako právo na překlad do jiného jazyka jsou vyhrazena.

Fotografie na obálce:

vlevo nahoře: fa. Syringa, Hilzingen-Binningen

vpravo nahoře a dole: Alexander Heil

vlevo dole: Hof Berg-Garten, Herrischried

Vydalo nakladatelství HEL, ul. 26. dubna 208, 725 27 Ostrava – Plesná

Náklad: 3000 výtisků

**ISBN 80-86167-23-2**

# OBSAH

|                                                      |     |
|------------------------------------------------------|-----|
| ZAHRADY JAKO V RÁJI: KRÁSNÉ A JEDLÉ .....            | 7   |
| O DOVOZU A KULTIVACI UŽITKOVÝCH ROSTLIN .....        | 9   |
| TVORBA ZAHRADY S JEDLÝMI VYTRVALÝMI ROSTLINAMI ..... | 12  |
| K PERMAKULTUŘE .....                                 | 12  |
| PRAKTICKÉ PŘÍKLADY PERMAKULTURY .....                | 12  |
| – BYLINKOVÁ SPIRÁLA .....                            | 12  |
| – KVĚTINOVÁ SPIRÁLA .....                            | 14  |
| – TVORBA PERMAKULTURNÍ ZAHRADY .....                 | 14  |
| – JEDLÁ LESNÍ ZAHRADA .....                          | 17  |
| JEDLÉ VYTRVALÉ ROSTLINY OD A DO Z .....              | 19  |
| JEDLÉ KVĚTY .....                                    | 21  |
| VÍCELETÉ ROSTLINY .....                              | 21  |
| DVOULETÉ A SAMOVÝSEVNÉ ROSTLINY .....                | 35  |
| JEDLÉ LISTY A VÝHONKY .....                          | 37  |
| VÍCELETÉ ROSTLINY .....                              | 37  |
| 16 STRAN BAREVNÝCH FOTOGRAFIÍ ROSTLIN .....          | 49  |
| DVOULETÉ A SAMOVÝSEVNÉ ROSTLINY .....                | 81  |
| JEDLÉ KOŘENY, HLÍZY A CIBULE .....                   | 87  |
| VÍCELETÉ ROSTLINY .....                              | 88  |
| 12 STRAN BAREVNÝCH FOTOGRAFIÍ ROSTLIN .....          | 97  |
| DVOULETÉ A SAMOVÝSEVNÉ ROSTLINY .....                | 118 |
| JEDLÉ PLODY .....                                    | 120 |
| VÍCELETÉ ROSTLINY .....                              | 120 |
| DVOULETÉ A SAMOVÝSEVNÉ ROSTLINY .....                | 127 |
| SEZNAM ROSTLIN PODLE STANOVIŠTĚ .....                | 129 |
| DOBA SKLIZNĚ JEDNOTLIVÝCH ROSTLIN .....              | 130 |
| JARO .....                                           | 130 |
| LÉTO .....                                           | 131 |
| PODZIM .....                                         | 132 |
| ZIMA .....                                           | 133 |
| TÉMĚŘ PO CELÝ ROK .....                              | 133 |

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| LITERATURA .....        | 134 |
| NÁKUPNÍ ZDROJE .....    | 136 |
| REJSTŘÍK ČESKÝ .....    | 138 |
| REJSTŘÍK LATINSKÝ ..... | 140 |

# OBRAZOVÁ DOKUMENTACE

Autor a nakladatelství děkují těmto osobám a firmám za poskytnutí fotografií. Jsou to:

## **Thomas Berz, Frankfurt:**

č. 3 (str. 49, 22); č. 7 (str. 50, 36); č. 8 (str. 51, 36);  
č. 9 (str. 51, 25); č. 10 (str. str. 51, 26); č. 11 (str. 52,  
26); č. 12 (str. 52, 27); č. 15 (str. 53, 35); č. 17 (str. 53,  
28); č. 18 (str. 54, 28); č. 19 (str. 54); č. 24 (str. 55,  
31); č. 27 (str. 56, 32); č. 31 (str. 57, 33); č. 32 (str. 58,  
78); č. 34 (str. 58, 37); č. 36 (str. 59, 39); č. 38 (str. 60);  
č. 40 (str. 60, 42); č. 44 (str. 61, 45); č. 45 (str. 61, 44);  
č. 48 (str. 62, 46); č. 50 (str. 62, 45); č. 51 (str. 62, 65);  
č. 54 (str. 63, 67); č. 56 (str. 64, 68); č. 59 (str. 97,  
str. 69); č. 60 (str. 97, 86); č. 61 (str. 97, 80); č. 63  
(str. 98, 70); č. 66 (str. 99, str. 82); č. 67 (str. 99, 72);  
č. 70 (str. 100, 76); č. 73 (str. 100, 77); č. 83 (str. 103,  
94); č. 87 (str. 104, 109); č. 89 (str. 105, 110); č. 91  
(str. 106, 86); č. 92 (str. 106, 115); č. 99 (str. 108, 128)

## **Frank Kuhmichel, Dillenburg:**

č. 100 (str. 108, 124)

## **Hof Berg-Garten, Herrischried:**

č. 5 (str. 50, 24); č. 37 (str. 59, 40); č. 39 (str. 60, 41);  
č. 58 (str. 64, 80); č. 76 (str. 101, 116); č. 88 (str. 105,  
119); č. 98 (str. 108, 123);

## **Ursula Reinhard, Schandelah:**

č. 42 (str. 60, 84);  
č. 84 (str. 104, 95);

## **Fa. Rühlemann, Horstedt:**

č. 13 (str. 52, 27); č. 43 (str. 61, 45); č. 46 (str. 61,  
43); č. 49 (str. 62, 66); č. 52 (str. 63, 79); č. 57 (str. 64,  
68); č. 69 (str. 100, 74); č. 81 (str. 102, 92); č. 93  
(str. 106, 117); č. 97 (str. 107, 124)

## **Fa. Albrecht Hoch, Berlin**

### **Rainer Schönefeld:**

č. 21 (str. 55, 29); č. 25 (str. 56, 31); č. 28 (str. 57,  
32); č. 30 (str. 57, 33); č. 53 (str. 63, 65); č. 74  
(str. 101, 116); č. 75 (str. 101, 88); č. 79 (str. 102,  
90); č. 80 (str. 103, 91); č. 82 (str. 103, 90); č. 85  
(str. 104, 93); č. 86 (str. 104, 96); č. 95 (str. 107,  
120)

## **Fa. Albrecht Hoch, Berlin**

### **Hans-Jürgen Hoch:**

č. 47 (str. 62, 48)

## **Fa. Syringa, Hilzingen-Binningen:**

č. 1 (str. 49, 21); č. 2 (str. 49, 22); č. 20 (str. 54, 29);  
č. 23 (str. 54, 35); č. 35 (str. 58, 38); č. 64 (str. 98,  
71)

## **Ursula Henrich**

č. 4 (str. 49, 23)

Všechny ostatní fotografie pocházejí od au-  
tora

## **Kreslené obrázky rostlin:**

Diels, Ludwig; Ersatzstoffe aus dem Pflanzenreich,  
Stuttgart 1918, Verlag Schweizerbart

## **Reprodukce obrazu „Paradisi in Sole“:**

Virilio Vercelloni

Historischer Gartenatlas

Stuttgart 1994, Deutsche Verlags-Anstalt